

# القواعد الأربع

*Al-Qawā'id Al-Arba'*

“The Four Principles”

By

*Shaykh Al-Islām Muhammad ibn 'Abdul-Wahhāb*

May Allāh show him mercy.

## The Four Principles

Shaykh Al-Islam Muhammad ibn Abdul-Wahhāb – *rahimahullāhu ta’ālā* – said:

أسأل الله الكريم رب العرش العظيم أن يتولاك في الدنيا والآخرة وأن يجعلك مباركاً أينما كنت وأن يجعلك من إذا أعطى  
شكراً وإذا ابتلى صبر وإذا أذنب استغفر فإن هؤلاء الثلاث عنوان السعادة .

I ask Allāh, the Most Generous, Lord of the Great Throne to befriend you in this world and the hereafter, and to make you blessed wherever you may be. And (I ask) that He make you from those who when they are given, are thankful; when they are tested, are patient; and when they sin, seek forgiveness (from Allāh). For indeed these three characteristics are the true signs of happiness.

اعلم أرشدك الله لطاعته أن الحنيفية ملة إبراهيم أن تعبد الله وحده مخلصاً له الدين كما قال تعالى

Know - may Allāh guide you to His obedience - that the *hanifiyyah*, the religion of Ibrāhīm is that you worship Allāh alone, making the religion sincere for only Him, as He – the Exalted – said:

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ

**“And I did not create the *jinn* and mankind except to worship Me.”** (Adh-Dhāriyāt 51:56)

إذا عرفت أن الله خلقك لعبادته فاعلم أن العبادة لا تسمى عبادة إلا مع التوحيد كما أن الصلاة لا تسمى صلاة إلا مع الطهارة فإذا دخل الشرك في العبادة فسدت كالحدث فإذا دخل في الطهارة فإذا عرفت أن الشرك إذا خالط العبادة أفسدها وأحط العمل وصار صاحبه من الخالدين في النار عرفت أن أهم ما عليك معرفة ذلك لعل الله أن يخلصك من هذه الشبكة وهي الشرك بالله الذي قال الله تعالى فيه

So when you have learned that Allāh created you in order to worship Him, then know that worship is not called worship unless it is accompanied by Tawhīd, just as prayer is not called prayer unless it is accompanied by (ritual) purity. So if *shirk* (associating partners with Allāh in worship) enters into one's worship, it ruins it, just like ritual impurity when it enters into (ritual) purity. So when you have learned that *shirk* – when mixed into one's worship – spoils it, invalidates one's actions, and makes the person who commits it into one who will

reside eternally in the Hellfire, you will know that the most important thing that is binding upon you is to gain knowledge of that, so that perhaps Allāh may absolve you from this trap, which is associating partners with Allāh (i.e., *shirk*) about which Allāh said:

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرِكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ

**“Verily, Allāh does not forgive that partners are associated with Him in worship, but He forgives what is less than that to whom He wills.”** (An-Nisā 4:116)

وذلك بمعرفة أربع قواعد ذكرها الله تعالى في كتابه :

This can be achieved by knowing Four Principles that Allāh has mentioned in His Book.

**الأولى :** أن تعلم أن الكفار الذين قاتلهم رسول الله عليه وسلم مقررون بأن الله تعالى هو الخالق المدبر وأن ذلك لم يدخلهم في الإسلام والدليل قوله تعالى

**The first:** That you know that the disbelievers whom the Messenger of Allāh (*sallallaahu alayhi wa sallam*) fought against agreed that Allāh was the Creator and the Arranger of the affairs. But this (belief) did not cause them to enter into the fold of Islam. The proof for this is His – the Exalted - saying:

فُلُّ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمْنٌ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ  
الْحَيَّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَفَوَّنَ

**“Say: ‘Who provides for you from the heaven and the earth, or who owns the hearing and the sight? And who brings out the living from the dead and brings out the dead from the living? And who arranges the affairs?’ They will surely say: ‘Allāh!’ Say: ‘Will you then not be dutiful to Him?’”** (Yūnus 10:31)

الثانية : أنهم يقولون ما دعوناهم وتوجهنا إليهم إلا لطلب القرابة والشفاعة فدليل القرابة قوله تعالى

**The second:** They (i.e., the disbelievers) said: We did not invoke them nor turn towards them except to seek nearness (to Allāh) and (their) intercession. The proof for their seeking nearness (to Allāh) is His – the Exalted – saying:

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أُولَيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقْرِبُونَا إِلَى اللَّهِ رُلْفَى إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ  
 إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَادِبٌ كَفَّارٌ

**“And those who take protectors besides Him (say): ‘We don’t worship them except to bring us closer to Allāh.’ Verily Allāh will judge between them concerning that which they differ in. Verily, Allāh does not guide he who is a liar and a disbeliever.”** (Az-Zumar 39:3)

ودليل الشفاعة قوله تعالى

The proof for their seeking intercession is His – the Exalted - saying:

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هُؤُلَاءِ شَفَاعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ

**“And they worship besides Allāh things that harm them not nor benefit them. And they say: ‘These are our intercessors besides Allāh.’”** (Yūnus 10:18)

الشفاعة شفاعتان : شفاعة منفية وشفاعة مثبتة فالشفاعة المنفية ما كانت تطلب من غير الله فيما لا يقدر عليه إلا الله  
 والدليل قوله تعالى

Intercession is of two types: An intercession that is negated and an intercession that is affirmed. The negated intercession is that which is sought from someone other than Allāh in matters that no one has the ability to carry out except Allāh. The proof for this is His – the Exalted – saying:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا حُلْلَةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ

**“O you who believe! Spend of that which We have provided for you, before a Day comes when there will be no bargaining nor friendship nor intercession. And it is the disbelievers who are the wrong-doers.”** (Al-Baqarah 2:254)

والشفاعة المثبتة هي التي تطلب من الله والشافع مكرم بالشفاعة والمشفوع له من رضي الله قوله وعمله بعد الإذن كما قال  
 تعالى

The affirmed intercession is that which is sought from Allāh. The intercessor is one who is granted the honor of being able to intercede (by Allāh), while the one who is interceded for is the one whom Allāh is pleased with his statements and actions. (All of these occur) after Allāh's permission is granted, as the Exalted said:

مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ

**“Who is it that will intercede in His presence except with His permission.”** (al-Baqarah 2:255)

الثالثة : أن النبي صلى الله عليه وسلم ظهر على أناس متفرقين في عبادتهم منهم من عبد الملائكة ومنهم يعبد الأنبياء والصالحين ومنهم من يعبد الأشجار والأحجار ومنهم من يعبد الشمس والقمر وقاتلهم رسول الله صلى الله عليه وسلم ولم يفرق بينهم والدليل قوله تعالى

**The third:** That the Messenger of Allāh (*sallAllāhu alayhi wa sallam*) emerged among a people that differed from one another in their worship. Among them were those who worshipped the angels. And among them were those who worshipped the prophets and righteous people. And among them were those who worshipped trees and stones. And among them were those who worshipped the sun and the moon. However, the Messenger of Allāh (*sallAllāhu alayhi wa sallam*) fought against (all of) them and did not differentiate between any of them. The proof for this is His - the Exalted - statement:

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ

**“And fight against them until there is no more *fitnah* (*shirk*) and the religion is all purely for Allāh alone.”** (Al-Anfal 8:39)

ودليل الشمس والقمر قوله تعالى

The proof of (them worshipping) the sun and the moon is His – the Exalted - saying:

وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِنْ كُنْتُمْ  
إِيمَانُكُمْ مَعْبُودُنَّ

**“And among His signs are the night and the day and the sun and the moon. Do not prostrate to the sun or the moon, but rather prostrate to Allāh who created them, if it is truly He whom you worship.”** (Fussilat 41:37)

وَدَلِيلُ الْمَلَائِكَةِ قَوْلُهُ تَعَالَى

The proof of (them worshipping) the angels is His – the Exalted - saying:

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَسْتَخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّنَ أَزْبَابًا

**“And nor did he order you to take the angels and prophets as lords (besides Allāh).”** (Āli Īmran 3:80)

وَدَلِيلُ الْأَنْبِيَاءِ قَوْلُهُ تَعَالَى

The proof of (them worshipping) the prophets is His – the Exalted - saying:

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ أَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ أَنَّهُنْ دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ  
لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍّ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ  
عَلَّامُ الْعِيُوبِ

**“And when Allāh will say: ‘O ‘Isa, son of Maryam! Did you tell the people: Take me and my mother as gods besides Allāh?’ He (i.e. ‘Isa) will say: ‘Glory be to You, it is not for me to say what I have no right to say. Had I said such a thing, You would have surely known it. You know what is in my inner self yet I do not know what is in Your self. Verily, You are the All-Knower of the Unseen.’”** (Al-Māidah 5:116)

دَلِيلُ الصَّالِحِينَ قَوْلُهُ تَعَالَى

The proof of (them worshipping) the righteous people is His – the Exalted - saying:

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَقْرَبُهُمْ وَيَرْجُونَ رَحْمَةَ وَيَخَافُونَ عَذَابَ

**“Those whom they invoke (besides Allāh), they themselves seek the means of access to their Lord as to which of them will be the nearest (to Him). And they hope for His Mercy and fear His Torment.”** (Al-Isrā 17:57)

ودليل الأشجار والأحجار قوله تعالى

The proof of (them worshipping) trees and stones is Allāh's saying:

أَفَرَأَيْتُمُ الْلَّاتَ وَالْعَزَّى (19) وَمَنَّاةَ التَّالِثَةِ الْأُخْرَى

**"Have you then considered Al-Lāt and Al-'Uzzā, and Manāt, the third other?"** (An-Najm 53:19-20)

وحدث أبى واقد الليثى رضي الله عنه قال " خرجنا مع النبي صلى الله عليه وسلم إلى حنين ونحن حدثاء عهد بکفر وللمشركين سدرة يعکفون عندها وينوطون بها أسلحتهم يقال لها ذات أنواط فمررنا بسدرة فقلنا يا رسول الله اجعل لنا ذات أنواط كما لهم ذات أنواط الحديث .

And also the *hadīth* of Abu Wāqid al-Laythī (*radiAllāhu 'anhu*) who said: "*We went out with the Prophet (sallAllāhu alayhi wa sallam) to (the battle of) Hunayn, and we had just recently come out of kufr (disbelief). The mushrikūn (polytheists) used to have a lote-tree, which they would organize by and hang their swords on (seeking blessings from it); it was called Dhātu Anwāt. So we passed by a lote-tree and said: 'O Messenger of Allāh! Make for us a Dhātu Anwāt, just as they have a Dhātu Anwāt?''' until the end of the *hadīth*.*

الرابعة : أن مشركي زماننا أغلط شركاً من الأولين لأن الأولين يشركون في الرخاء وبخلصون في الشدة ومشركو زماننا شركهم دائمًا في الرخاء والشدة والدليل قوله تعالى

**The fourth:** That the polytheists in our era are more severe in their (committing of) *shirk* than the first polytheists (during the Prophet's time). This was since the first polytheists used to associate partners with Allāh at times of ease and worship Him sincerely during times of hardship. However, the polytheists in our era constantly commit *shirk* in times of ease as well as in times of hardship. The proof for this is His – the Exalted - saying:

فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلْكِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ

**"And when they embark on a ship, they invoke Allāh making their religion (worship) purely for Him alone. But when He brings them safely to land, they commit *shirk*."** (Al-Ankabūt 29:65)

تمت وصلى الله على محمد وآلـه وصحبه وسلم

This completes the treatise. May the peace and blessings of Allāh be on Muhammad, his family and companions.